



## Le bulletin du Chapitre de la Ville de Québec

### Mot du président



Bonjour à tous, chers membres et futurs membres de l'ASHRAE.

Le mois de février est déjà derrière nous et dans moins de 3 semaines l'hiver sera chose du passé. Ce n'est surtout pas moi qui vais m'en plaindre! Au Chapitre de Québec, plusieurs d'entre nous sont à ficeler les derniers détails de nos prochaines activités. Au

menu? Plusieurs présentations portant sur l'ASHRAE et l'ingénierie dans les écoles primaires et secondaires de la région, Tournoi de Bowling du comité YEA (*Young Engineers in ASHRAE*), Symposium ASHRAE Québec, Webcast ASHRAE, Tournoi de Golf, etc.

À ce sujet, le comité du tournoi de Golf ASHRAE est très actif et vous prépare une 28<sup>e</sup> édition haute en couleur. Je vous conseille d'inscrire immédiatement la date du jeudi 16 août à votre agenda et de surveiller nos prochaines annonces. Les places sont limitées et s'envoleront rapidement!

Permettez-moi un retour sur le souper-conférence du mois de janvier. Je tiens à féliciter encore une fois Messieurs Samuel Paradis et Jean Rochette, respectivement ingénieur chez SNC-Lavalin et ingénieur à la ville de Québec, qui sont venus nous présenter leur ASHRAE *Technology Awards* remporté dans le cadre du projet de l'Amphithéâtre multifonctionnel de Québec et décerné lors de la conférence hivernale de Chicago.

Après avoir entendu leur témoignage inspirant, je suis persuadé que d'autres membres du Chapitre soumettront leurs projets innovants au programme des *Technology Awards*.

Au Chapitre de Québec, le souper-conférence du mois de mars est sous le thème de *l'éducation*. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que je vous invite à vous joindre à nous le lundi 5 mars 2018 à 17h pour notre sixième rassemblement de la saison. À cette occasion, nous accueillerons M. André Legault, ing., Associé chez MRA Québec, qui viendra faire une revue du CNEB 2011 ainsi que des différentes réglementations pour chaque province canadienne. Pour plus de détails, consulter le lien suivant : <http://www.wordpress.ashraequebec.org/category/souper-conference/>.

Le mois de l'éducation, c'est aussi l'occasion de recevoir plusieurs étudiants en mécanique du bâtiment provenant de divers établissements d'enseignement collégiaux et universitaires. Ils représentent la relève du domaine du CVAC-R. Leur présence aux activités et leur implication au sein l'ASHRAE sont importantes et contribueront à assurer la pérennité et la vitalité du Chapitre. N'hésitez pas à les accueillir à votre table, parmi ces jeunes adultes se trouve peut-être votre futur employé ou collègue de travail.

La mini-conférence technique sera réalisée par M. Maxime Boivin, représentant technique chez Trane. Elle portera sur « **La gamme de refroidisseurs Trane de nouvelle génération** ».

Prenez note que l'inscription électronique demeure ouverte jusqu'à 15h00 le vendredi précédent le souper-conférence et que nos places sont limitées. Les informations sur cette soirée et nos futures activités sont disponibles sur notre site web [www.ashraequebec.org](http://www.ashraequebec.org).

Sur ce, j'espère vous voir en très grand nombre lundi prochain!

Respectueusement vôtre,

**Dave Bouchard, ing.**

Président 2017-2018

ASHRAE – Chapitre de la Ville de Québec

### Ce mois-ci dans l'Infobec

Mot du président	1
Mot de l'éditeur	2
Saluons nos nouveaux membres!	2
Souper-conférence du 5 mars 2018	3
Une glace de qualité : réflexion sur le traitement de l'eau	4
Tournoi de Bowling YEA	6
La relève à la portée de main!	8
Courses at CMPX	8
Calendrier ASHRAE	9
Bureau de direction	11

Chers lecteurs et chères lectrices,

Mars est déjà arrivé et le printemps semble à nos portes! Avec la fin des jeux olympiques et des performances éclatantes de Kim Boutin en patinage de vitesse, je vous propose, à l'intérieur de cette cinquième édition cette année, un article technique donnant la recette pour une glace idéale. Également, ne manquez pas l'invitation du comité YEA pour l'activité bowling et la tenue du symposium ASHRAE Québec en avril prochain.

À tous, une excellente lecture,



**Olivier Potvin, ing. jr, CIMA+**  
Éditeur Infobec 2017-2018  
Courriel : [olivier.potvin@cima.ca](mailto:olivier.potvin@cima.ca)

## Saluons nos nouveaux membres!

Nous saluons les nouveaux membres ASHRAE du Chapitre de Québec et leur souhaitons la bienvenue :

- Dmytro Mykolayovych Kushtapin
- Olivier Mercier-Samson
- Jean Rioux
- Patrick Giguère
- Jean Molina



**AIREAU**  
QUALITÉ CONTRÔLE inc.  
\* Agent manufacturier en équipement de ventilation et plomberie. Spécialiste en contrôle d'humidification et de filtration.

**François CHAREST**  
Gérant de district

Tél.: (418) 834-6139 • Fax: (418) 834-7363  
Ligne directe: 1 866 834-6139  
Cell.: (418) 520-2832  
Courriel : [francois.charest@aireau.com](mailto:francois.charest@aireau.com)  
2111 4<sup>e</sup> rue, suite 102, St-Romuald, Qc, G6W 5M6



Distributeur en équipement d'architecture et de mécanique  
HVAC and architectural products distributor

**Stéphane Dufour**  
Vice-Président  
Division Mécanique, HVAC Division

Tél.: 418 871-8822 ext.: 305  
Cell.: 418 809-9700  
Fax: 418 871-2422  
Site: [www.armeco.qc.ca](http://www.armeco.qc.ca)  
E-mail: [sdufour@armeco.qc.ca](mailto:sdufour@armeco.qc.ca)

1400, Saint-Jean-Baptiste, bur. 246  
Québec (Québec) G2E 5B7



**ARMSTRONG**

ARMSTRONGFLUIDTECHNOLOGY.COM  
ESTABLISHED 1934

**Philippe Warren**  
Représentant technique  
Technical Sales Representative  
[pwarren@armstrongfluidtechnology.com](mailto:pwarren@armstrongfluidtechnology.com)

Armstrong Fluid Technology  
965 Rue Newton, suite 252  
Québec, Québec  
Canada G1P 4M4  
+1 418 871 1363



**BELIMO**

**Pierre Bouchard**  
Directeur Régional des Ventes, Est du Canada

**BELIMO Aircontrols (CAN), Inc.**  
Bureau de Mississauga  
5845 Kennedy Road  
Mississauga, ON L4Z 2G3  
Direct +1 905-712-7923  
Sans Frais +1 866-805-7089  
Cell +1 819-578-2417  
Fax +1 905-712-3124  
[pierre.bouchard@ca.belimo.com](mailto:pierre.bouchard@ca.belimo.com)  
[www.belimo.ca](http://www.belimo.ca)

**LE GÉNIE DU RENDEMENT...**

... mécanique, électrique, immotique, environnemental, ...

**bouthillette parizeau**  
systèmes évolués de bâtiments

418-614-9300 | [bpa.ca](http://bpa.ca)  
Montréal | Longueuil | Laval | Québec | Lévis | Gatineau | Ottawa



**Bobby Pelletier, ing.**  
Représentant-ventes commerciales

**Entreprise Carrier Canada L.P.**  
595, boulevard Pierre-Bertrand, bureau 150  
Québec, Québec G1M 3T8  
Tél.: 418-872-6277 poste 2  
Cell.: 418-929-1062  
Télécopieur: 418-872-8295  
Sans frais: 1-800-667-6277  
Courriel: [bobby.pelletier@carrierentreprise.com](mailto:bobby.pelletier@carrierentreprise.com)  
[carrier.ca](http://carrier.ca)

confort | excellence  
Entreprise Carrier Canada



**CIMA**  
Partenaire de génie

**Sébastien Gaudreau, ing., PA LEED**  
Associé  
Directeur  
Bâtiment - Mécanique

1145, boul. Lebourgneuf, bureau 300  
Québec (Québec) G2K 2K8  
Canada  
T 418 623-3373  
F 418 623-3321

[sebastien.gaudreau@cima.ca](mailto:sebastien.gaudreau@cima.ca)  
[www.cima.ca](http://www.cima.ca)



**TOROMONT** **CIMCO**

**PARTENAIRE STRATÉGIQUE DE VOS PROJETS D'ARÉNAS ET DE CURLING**  
[cimcorefrigeration.com](http://cimcorefrigeration.com) • Québec 418 872-4025



**ALAIN POULIOT**  
PRÉSIDENT

ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE

2965, BOUL. DE LA RIVE-SUD  
ST-ROMUALD, QUÉBEC G6W 6N6  
TÉL.: 418 839-8831  
FAX: 418 839-9354  
COURRIEL: [alain.pouliot@cometal.ca](mailto:alain.pouliot@cometal.ca)

# Souper-conférence du 5 mars 2018

*Les soupers-conférences sont admissibles pour la formation continue de l'OIQ!*

## Les codes énergétiques à travers le Canada – Une revue du CNEB 2011 ainsi que des différentes réglementations dans chaque province

Dans les dernières années, différentes provinces ont intégré des exigences énergétiques dans leurs codes de construction. La ville de Vancouver, la Colombie-Britannique et l'Ontario ont été les premiers à faire référence aux standards de l'ASHRAE 90.1 et du Code National de l'Énergie pour les Bâtiments. Dans les dernières années, de nombreuses provinces ont suivi en intégrant les CNEB 2011 et 2015 à leurs codes de construction. Le Québec n'y fait pas exception et travaille actuellement sur une version québécoise du CNEB.

La présentation fera un survol des exigences dans les différentes provinces canadiennes en présentant les défis auxquels les concepteurs et constructeurs doivent maintenant faire face. La mise en place d'un tel système peut également causer des difficultés pour les autorités gouvernementales. Nous allons voir comment ces exigences sont vérifiées et mises en place dans différents contextes canadiens.

Dans un deuxième temps, un résumé des points majeurs du CNEB 2011 sera fait en expliquant les voies de conformités et les exigences principales d'enveloppe et de CVAC.

Thème de la soirée : Éducation  
Inscription en ligne :  
[https://www.regonline.ca/ashrae\\_5\\_mars\\_2018](https://www.regonline.ca/ashrae_5_mars_2018)



**André Legault, ing., PA LEED**  
ASHRAE Certified Building Energy Modeling Professional  
Associé-Martin Roy & Associés Québec

André Legault est directeur du bureau Martin Roy et Associés Québec. Il possède 13 ans d'expérience en conception mécanique et simulation énergétique. Il a complété une variété de projets de différents types, de tailles et de complexité à travers le Canada. Sa spécialité est d'analyser les consommations énergétiques et de conseiller les architectes et ingénieurs afin d'atteindre les cibles environnementales et les exigences des codes énergétiques.

Il détient un certificat BEMP (*Building Energy Modeling Professional*) de l'ASHRAE et fait partie des simulateurs expérimentés du Conseil du Bâtiment Durable du Canada. Il a travaillé avec le gouvernement et les agences de standardisation pour développer de nouveaux standards énergétiques.

**La mini-session technique de la soirée portera sur :**  
La gamme de refroidisseurs Trane de nouvelle génération.

Johanne Rouleau  
Vice-présidente, Québec  
johanne.rouleau@contech.qc.ca

CONTECH BÂTIMENT | [contech.qc.ca](http://contech.qc.ca)

Expositions  
Formations  
Grandes rencontres  
Trophées Innovation et Développement durable

**Contrôles AC**  
L'intelligence du bâtiment

Réal Audet, ing.  
Président  
raudet@controlesac.com

2185, 5<sup>e</sup> Rue, Lévis (Québec) G6W 5M6 RBQ: 2948 9861 82  
Tél.: 418 834-2777 Sans frais: 1 800 840-1441 Fax: 418 834-2329  
[www.controlesac.com](http://www.controlesac.com)

**CRISTAL** Jacques Beauchesne  
Président/President

Solutions  
Énergétiques  
Éclairées

Smart  
Energy  
Solutions

2025, rue Lavoisier, #135  
Québec (QC) G1N 4L6  
T: 1 800 681-9590 poste 268  
C: 418 571-7502  
[jbeauchesne@crystalcontrols.com](mailto:jbeauchesne@crystalcontrols.com)  
[crystalcontrols.com](http://crystalcontrols.com)

Daneau  
Chauffage et  
Climatisation inc.

4605, boul. de la Rive-Sud  
Lévis (Québec) G6W 1H5  
R.B.Q. 1693-6676-01

Tél.: (418) 833-7700  
Télec.: (418) 833-7706  
[info@daneaucc.com](mailto:info@daneaucc.com)

**DBV**  
Distributions Bruno Valois Inc.

Systèmes de mesure d'énergie et distribution d'air

EBTRON Stations de mesure de débit d'air 450-461-0163  
ONICON Débitmètres et compteurs de BTU bruno@dbv-hvac.com  
TSI Contrôles de lab/salles d'isolement [www.dbv-hvac.com](http://www.dbv-hvac.com)

**detekta**  
SOLUTIONS

Yves Trudel  
Président

445, avenue St-Jean-Baptiste, Suite 360  
Québec (Québec) G2E 5N7

t: 418 • 871 • 6829  
t: 1 • 877 • 871 • 6829  
f: 418 • 871 • 0677  
[yves.trudel@detekta.com](mailto:yves.trudel@detekta.com)

# Une glace de qualité : réflexion sur le traitement de l'eau



Équipe olympique canadienne (Hommes longue piste),  
Tiré de [Olympique.ca](http://Olympique.ca)

La recette pour obtenir une surface glacée de qualité est complexe. L'obtention d'une glace de qualité requiert une certaine compréhension des facteurs affectant « l'écosystème » de la surface glacée; je pense notamment à la méthode de montage de la glace, au système de réfrigération installé, aux conditions d'opération (température et humidité) dans l'enceinte de la patinoire, au niveau d'occupation de l'enceinte, à la température interne de la glace... Monter une glace, c'est un savoir-faire. Malgré cette complexité, il n'en demeure pas moins que pour avoir une glace de qualité, il faut un seul ingrédient : une eau de qualité.

## Pourquoi traiter l'eau servant à la fabrication de glace ?

Pour produire une glace de qualité, il faut une eau pure. L'usage d'une eau traitée a plusieurs avantages. Voici quelques constats :

1. La glace est « rapide » : l'eau, c'est une molécule simple qui trouve un arrangement moléculaire très structuré lorsqu'elle est gelée. Toute présence de contaminants entrave cette organisation moléculaire très structurée et très compactée; générant une glace moins dense. Le fait que la glace soit moins dense la

rend aussi plus molle; les patineurs sont plus lents et il y a plus de friction.

2. La glace est plus claire : l'eau pure traitée contient moins d'air et de dépôts calcaires. En opération, la glace va se sublimer, mais les dépôts et l'air dans l'eau vont rester. La glace deviendra plus blanche que claire et il peut s'agir d'un problème si des logos sont présents dans la glace.
3. La glace est moins énergivore : l'eau traitée conduit mieux la chaleur. Elle se laisse donc refroidir plus facilement. Également, si on la compare à une eau non traitée, son point de congélation est plus près de la limite théorique du 0 °C, car il y a une moins grande présence de sels minéraux. Rappelez-vous qu'on met du sel sur les routes l'hiver pour abaisser le point de congélation! Avec une eau traitée, on réalise des gains réels en performance énergétique.

## À quoi reconnaît-on une eau de qualité ?

Une eau de qualité, c'est une eau exempte d'impuretés et de contaminants. Les principaux intrus sont :

1. Les dépôts de matières organiques
2. Les sels minéraux
3. L'air

Il faut insister sur les deux derniers contaminants : les sels minéraux et l'air.

## Les sels minéraux

La dureté de l'eau est la mesure de la concentration d'ions magnésium et d'ions calcium contenue dans l'eau. Ces ions, solubles dans l'eau, ont pour particularité de précipiter et de former des dépôts calcaires, ou roches sédimentaires. Pour éviter ces formations calcaires, on adoucit l'eau des bâtiments. Dans le contexte de fabrication d'une glace, on voudra en faire de même.



4600 Henri-Bourassa, #239  
Québec, PQ G1H 3A5  
[www.ehpricequebec.com](http://www.ehpricequebec.com)  
[www.ehpricesales.com](http://www.ehpricesales.com)

Stephan Giroux  
Gérant de la succursale

Tél: 418.622.9946  
Cell: 418.564.8366  
Télé: 418.622.0322  
[sgiroux@ehpricesales.com](mailto:sgiroux@ehpricesales.com)

Québec

Produits CVC & solutions d'ingénierie



EI Solutions inc.

Luc Martin, ing.  
[luc@eisolutions.ca](mailto:luc@eisolutions.ca)

4621 Louis B. Mayer • Laval • Québec • H7P 6G5  
Tel.: 514.920.0021 ext.308 • 1.866.920.0021 • Fax: 450.687.6801  
[www.eisolutions.ca](http://www.eisolutions.ca)



Déshumidification dessiccant  
et récupération d'énergie



Jean Nadeau  
Représentant technique  
Liebert Montréal (région de Québec)

Emerson Network Power  
3001, rue Douglas-B.-Floreni  
Saint-Laurent, Québec, H4S 1Y7  
Canada

C 418 931 8492  
T 514 333 1966 poste 23228  
F 514 333 1968  
E [Jean.Nadeau@Emerson.com](mailto:Jean.Nadeau@Emerson.com)

Liebert.

# Une glace de qualité : réflexion sur le traitement de l'eau – suite



## L'air

Pour se débarrasser de l'air, il y a deux méthodes : on crée de la turbulence dans l'eau ou on la chauffe. L'air est beaucoup moins soluble dans l'eau lorsque la température augmente; c'est pourquoi certains opérateurs de patinoires préfèrent monter leur glace avec de l'eau chaude.

## Les technologies en présence

### Séparateur d'air

Tel que mentionné plus tôt, ces dispositifs vont créer de la turbulence dans l'écoulement d'eau. Au travers d'un écoulement turbulent, il y a des zones de basse pression. C'est cette basse pression qui permet d'expulser l'air plus facilement.

### Filtration par osmose inverse

Les équipements exploitant le principe d'osmose inverse sont répandus. L'osmose inverse repose sur la passation d'un écoulement sous pression à travers une membrane captant les matières dissoutes et les contaminants.

### Échange ionique

L'adoucissement de l'eau peut aussi se faire via un échange ionique. C'est le procédé qui est couramment utilisé dans les adoucisseurs d'eau pour les bâtiments. Une bonbonne pleine de résine capte les ions calcium et magnésium et libère des ions sodium.

## Recommandation

Le traitement d'eau pour l'arrosage et le resurfaçage d'une patinoire, ce n'est pas une obligation. Plusieurs installations ont toujours fonctionné sans. Cependant, lorsqu'on développe une installation de calibre international qui servira à des athlètes de pointe, un anneau olympique couvert par exemple, il faut fournir une matière première de qualité. Pour y arriver, à mon avis, l'idéal est d'utiliser les trois technologies précédemment mentionnées en série. Concrètement, un adoucisseur fonctionnant par échange ionique, suivi d'une filtration par osmose inverse pour retirer les ions sodium et terminer le traitement par le passage dans un séparateur d'air. Enfin, pour des résultats encore meilleurs (théoriquement!), je suggère un arrosage à l'eau chaude.

Rédaction : **Olivier Potvin, ing. jr, CIMA+**  
Courriel : [olivier.potvin@cima.ca](mailto:olivier.potvin@cima.ca)

**Emo3**  
LA SOLUTION EN PURIFICATION D'AIR ET D'EAU  
THE SOLUTION FOR AIR AND WATER PURIFICATION  
1 866 805-8003  
[emo3.com](http://emo3.com)

**ENERSOL INC.**  
Patrick Landry  
Directeur Général  
Director  
1655, rue de l'Industrie  
Beloell (Québec)  
J3G 4S5  
[www.enersol.qc.ca](http://www.enersol.qc.ca)  
Tél.: (450) 464-4545  
Fax: (450) 464-5563  
E-mail: [plandry@enersol.qc.ca](mailto:plandry@enersol.qc.ca)

**30<sup>th</sup> ENERTRAK**  
DISTRIBUTEUR SPECIALISÉ EN GENIE CLIMATIQUE  
[www.enertrak.com](http://www.enertrak.com)  
SMARTD  
DESERT AIR  
MITSUBISHI ELECTRIC  
STULZ  
CLIMATEWORKS INTERNATIONAL  
Swegon  
T 418 871.9105 F 418 871.2898

**ENGINEERED AIR**  
FABRICANT DES PRODUITS DE CHAUFFAGE, VENTILATION, CLIMATISATION, RÉFRIGÉRATION ET RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE SUR MESURE  
• Unités de chauffage à feu indirect à 90% d'efficacité  
• Unités de compensation à feu direct  
• Chauffage hydronique  
• Récupération de chaleur  
• Refroidisseurs modulaires  
• Unités monoblocs de climatisation/ chauffage  
• Système de contrôle des odeurs Tri Med UV  
MATHEW ABOUACCAR, TP  
MATHIEU HAMEL, B. Ing./B.A.Sc  
FOOAD ZARRIN NEJAD, ING. JR.  
Ventes division Québec  
LES SOCIÉTÉS LES MIEUX GÉRÉES  
Membre platine  
Tél.: (450) 662-1210  
Fax: (450) 662-2455  
[montreal@engineeredair.com](mailto:montreal@engineeredair.com)  
[www.engineeredair.com](http://www.engineeredair.com)

**ENVIROAIR INDUSTRIES**  
Au-delà du produit  
• DIVISION HYDRONIQUE • DIVISION VENTILATION  
• DIVISION ÉNERGIES RENEUVELABLES • DIVISION CHAUFFAGE  
Appelez dès aujourd'hui pour plus d'informations sur nos produits et sessions de formation  
Joël Primeau Ing., HPDP, PA LEED - [jprimeau@enviroair.ca](mailto:jprimeau@enviroair.ca)  
RÉGION EST DU QUÉBEC • Téléphone : (418) 951-3475 • [enviroair.ca](http://enviroair.ca)

**Le Groupe ENVIRON/AIR inc.**  
CONTRÔLE DE LA QUALITÉ DE L'AIR  
INSPECTION, ASSAINISSEMENT DE SYSTÈMES DE VENTILATION  
COMMERCIAL • INSTITUTIONNEL • INDUSTRIEL • RÉSIDENTIEL

# TOURNOI DE BOWLING YEA

## Jeudi 22 mars 2018

### 16h30 à 19h00

Au Quillorama Frontenac (2020, Rue Cyrille-Duquet)  
**ÉQUIPES DE 4 PERSONNES – PLACES LIMITÉES**

Remise d'un premier prix – Les non-membres sont bienvenus

#### Horaire :

- Accueil de 16h30 à 16h45
- Explication des règles du tournoi de 16h45 à 17h00
- Tournoi de bowling de 17h00 à 18h45
- Souper d'après-match dans un restaurant à proximité (non-inclus dans le prix)

#### Vente des billets :

- **Prix d'équipe, 4 joueurs : 110 \$/équipe**
- **Prix individuel : 30 \$/joueur**

- Un trophée sera remis à l'équipe ayant obtenu le plus haut pointage cumulatif
- Un pichet de bière est inclus pour chaque équipe

#### Écrivez-nous un courriel pour réserver votre place :

**Olivier Bernier, directeur YEA Québec**  
obernier@enviroair.ca  
581-531-0770 #2276

**Étienne Lemay, comité YEA Québec**  
etienne.lemay@exp.com  
418-623-0598 #5292

**éruption**  
graphisme

nicolas beaumont, graphiste  
418 628 6085  
eruptiongraphisme@gmail.com  
www.eruptiongraphisme.com

**EVAP TECH**  
MTC

Refroidissement industriel et commercial  
Ventilation d'environnements critiques

Guy Perreault, ing.  
418 651 7111 | www.evap-techmtc.com

antoine.dompierre@exp.com  
r +1-418-623-0598 x5236  
m +1-418-580-8048  
5400, boulevard des Galeries  
Bureau 205  
Québec, QC G2K 2B4  
CANADA

Antoine Dompierre, ing.

exp.

# Tournoi de Bowling YEA – suite



Le comité des jeunes ingénieurs de la ville de Québec (YEA) vous convie à la toute première édition de son tournoi de bowling ASHRAE. Pour l'occasion, les différents bureaux d'ingénierie, d'entrepreneurs et de représentant manufacturiers s'affronteront afin de mettre la main sur le prestigieux trophée des « maîtres du bowling CVAC »! L'équipe de quatre joueurs ayant obtenu le plus haut score cumulatif sur l'ensemble de ces parties jouées sera déclarée gagnante. Inutile d'être un grand joueur de bowling pour participer, tous les niveaux sont les bienvenus! Le match aura lieu le jeudi 22 mars, au Quillorama Frontenac (2020 Rue Cyrille-Duquet, près du boulevard Charest).

Le comité YEA en est déjà à sa seconde activité de la saison. L'automne dernier, un match de curling avait eu lieu au club Jacques-Cartier et avait attiré plus d'une trentaine de participants, la majorité d'entre eux âgée de moins de 35 ans. Cette fois-ci, le comité YEA vise un plus large public, et compte sur la participation de professionnels du CVAC de tous les âges. Pour l'occasion, cette activité sera organisée en partenariat avec le comité « membership » du chapitre. Grâce à l'organisation de ces événements de réseautage, notre groupe souhaite offrir un environnement propice à intégration de nouveaux membres au chapitre de Québec. C'est l'occasion idéale pour vous de faire découvrir l'ASHRAE à l'un de vos collègues dans une ambiance décontractés.

Les billets sont en ventes dès maintenant auprès du comité organisateur YEA, vous avez qu'à nous écrire pour réserver votre place (voir coordonnées à la fin de l'article). Une facture officielle du chapitre vous sera remise.

## Tarifs :

- Tarif d'équipe : 110 \$/équipe de quatre joueurs
- Tarif individuel : 30 \$/joueur

Les tarifs incluent une participation au bowling de 17h00 à 19 h, un pichet de bière par équipe, la location des souliers, mais surtout, la chance de gagner le grand trophée! Nous vous attendons en grand nombre.



**Olivier Bernier, directeur YEA**  
obernier@enviroair.ca  
581 531-0770 ext. 2276



**Étienne Lemay, comité YEA**  
etienne.lemay@exp.com  
418 623-0598 ext. 5292

## Honeywell

**Guy Breton**  
Chargé d'affaires

Solutions de régulation  
et d'automatisation  
Solutions - Bâtiments  
2366, rue Galvani  
Sainte-Foy (Québec) G1N 4G4

418 688-6568 Appel direct  
581 996-1925 Cellulaire  
418 688-7807 Télécopieur  
guy.breton@honeywell.com



**Joscelyn Dube**  
JoscelynDube@mmotikQuebec.com

1510, Rue Simple, Suite 102  
Québec (Québec) G1N 4B4  
T: (418) 527-8778 | C: (418) 929-2710  
F: (418) 907-2619



2800, avenue Saint-Jean Baptiste  
local 190  
Québec, Québec  
G2E 6J5  
☎ 418 871-3515  
✉ info@ittech.ca  
🌐 www.ittech.ca

**Guillaume de Montigny**  
Directeur de comptes principaux  
Division Bâtiments Efficaces



Société de Contrôle Johnson, S.E.C.  
1375 rue Frank-Carrel, bureau 3, Québec (Québec) G1N 2E7  
Tél. 418 686-3572, Cell. 418 802-0463  
Télec. 418 681-3599  
Guillaume.de.montigny@jci.com  
Licence RBQ : 5636-9622-01



**Moïse Gagné, ing.**  
Chargé de projets / Associé

m.gagne@lgt.ws

1000, route de l'Église, bureau 130  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Tél. : 418 651-3001  
Fax : 418 653-6735

5, rue Saint-Germain Est, bureau 203  
Rimouski (Québec) G5L 1A1  
Tél. : 418 723-3133  
Fax : 418 732-3275

ISO 9001 : 2008 • Accréditation LEED • www.lgt.ws



CLIMATISATION CHAUFFAGE  
RÉFRIGÉRATION VENTILATION

**LE GROUPE MASTER S.E.C.**

220, rue Fortin, bur. 130  
Ville Vanier (Québec)  
G1M 3S5

TEL 418 683-2587  
FAX 418 683-5562  
1 800 463-5515

MASTER.CA

# La relève à portée de main!

Le Cégep Limoilou est à la recherche de milieux de stage pour ses étudiants en Technologie de la mécanique du bâtiment l'été prochain (24 mai au 17 août). Palliez à un surcroît de travail, remplacez du personnel en vacances, confiez un projet spécifique... Les entreprises privées bénéficient d'un crédit d'impôt provincial pour stage en milieu de travail.

Préparez la relève! Déposez votre offre de stage dès maintenant!

<https://www.cegeplimoilou.ca/entreprises/accueillir-un-stagiaire/stages-en-alternance-travail-etudes/programmes/technologie-de-la-mecanique-du-batiment/>



**ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES**

## Courses at CMPX

Get in-depth training for real-world HVAC&R challenges from ASHRAE in conjunction with the 2018 Canadian Mechanical & Plumbing Exposition (CMPX) in Toronto. ASHRAE will present two courses on ASHRAE Standard 90.1 including the new Save 35% while Complying with ASHRAE Standard 90.1-2013 course to practicing professionals in the HVAC&R industry.

The courses are structured to help participants achieve defined learning objectives, and each attendee receives a course workbook and an ASHRAE certificate of attendance. Courses will be held at the Metro Toronto Convention Centre in Toronto.

**Wednesday, March 21, 2018**

Save 35% while Complying with ASHRAE Standard 90.1-2013

**Thursday, March 22, 2018**

Save Over 40% Using Appendix G of ASHRAE Standard 90.1-2016



**NADEAU**  
Fournisseur d'isolant et produits connexes

**Alain St-Julien**  
Représentant  
astjulien@polrnet.com  
www.polrnet.com

☎ : 418.872.0000 ext. 2236  
1.800.463.5037  
Fax : 418.872.5172  
Cell. : 418.932.8541

Mécanique et électricité  
Bâtiment  
T 1 800 463-2839  
info@norda.com



1015, av. Wilfrid-Pelletier  
Québec QC, Canada G1W 0C4  
norda.com



**Charles-André Munger, ing.**  
Directeur région de Québec  
camunger@prestonhipps.com

755 des Rocailles  
Québec (Québec) G2J 1A2  
t. 418 628-6471  
c. 418 580-6977  
f. 418 628-8198

prestonhipps.com



Grassite en contrôles électroniques,  
électriques et pneumatiques  
HVAC/R Wholesaler for electronic,  
electric and pneumatic controls

Plus qu'un fournisseur... une solution!  
More than a supplier... a solution!

**Jonathan Lessard**  
Directeur Associé  
Managing Partner  
jonathan.lessard@prokontrol.com  
www.prokontrol.com

180-220, rue Fortin  
Québec, Québec G1M 3S5  
Québec: (418) 682-2421  
Télé. / Fax: (418) 687-9564  
Sans frais / Toll Free: 1-800-465-7413

Laval Longueuil Québec Markham Dartmouth



Fabricant de hottes commerciales  
et distributeur de ventilateurs

T. : 514.643.0642  
888.777.0642  
F. : 514.643.4161

6150, boul. des Grandes-Prairies  
Montréal (Québec) H1P 1A2  
www.proventhce.com

SOLUTIONS  
COMPLÈTES



(1) 450.641.2665  
(1) 450.641.4554  
(1) 888.816.2665

**SYLVAIN LAPALME**  
Directeur des ventes - Canada  
Director of Sales - Canada

slapalme@refplus.com  
Ext. : 202

2777 Grande-Allée, Saint-Hubert  
QC, CAN  
J4T 2R4

# Calendrier 2017-2018 des activités de l'ASHRAE



L'Infobec

Mars 2018



## Soupers-conférences

Date	Thème	Conférence principale	Présentation technique
2 octobre 2017	Membership	<b>Monitoring énergétique du bâtiment K de la Cité Verte, que peut-on en retenir?</b>  <b>Jean Rouleau, ing. jr.</b> Étudiant au doctorat en génie mécanique de l'Université Laval	<b>Chauffage aérothermique et ses solutions de contrôle</b>  <b>Philippe Tremblay,</b> Conseiller en éclairage AMP
6 novembre 2017	Fonds de recherche	<b>Chauffer le plafond!</b>  <b>Daniel Lauzon</b> Président Nad Klima	<b>Échangeurs à Régénération</b>  <b>Othmane El Atouany</b> Le Groupe Master.
4 décembre 2017	Histoire  <b>Soirée Prestige Gaz Métro</b>	<b>L'énergie dans les villes de demain</b>  <b>Dave Rhéaume</b> Directeur réglementation et tarification Gaz Métro	<b>Un projet unique : La plus haute tour en bois en Amérique du Nord.</b>  <b>Yvan Blouin</b> Architecte  <b>Denis Rioux</b> LGT inc.
8 janvier 2018	Transfert technologique (CTTC)	<b>Le leadership émotionnel</b>  <b>Karine Leblanc, ing.</b>	<b>CHU de Qc</b>  <b>Patrick Ouellet</b> CHU de Qc  <b>Cédric Bertrand</b> Ecosystem
5 février 2018	Réfrigération	<b>Les systèmes à débits de réfrigérants variables ou DRV hybrides</b>  <b>Jocelyn Léger, P. Eng., CEM, LEED AP</b> Mitsubishi Electric Canada (MESCA)	<b>Exemples d'application DRV.</b>
5 mars 2018	Éducation	<b>À travers le Canada – Une revue du CNEB 2011, ainsi que les différentes réglementations pour chaque province</b>  <b>André Legault, ing. PA LEED C+CB BEMP</b>	<b>La gamme de refroidisseurs Trane de nouvelle génération.</b>  <b>Maxime Boivin, ing.jr</b> Trane
9 avril 2018	Young Engineers in ASHRAE (YEA)	<b>TC9.6 de la Société (Hospitals)</b>  <b>Nicolas Lemire, ing.</b> Pageau Morel	<b>À venir</b>

### Projets clés en main



1700, Léon-Hamel Québec (Québec) G1N 4R9  
814, Guimond, local 202 Longueuil (Québec) J4G 1T5

Tél.: 418 663-0879 Tél.: 450 640-1879  
Télééc.: 418 683-6114

Licence RBQ : 2644-6906-38



**Michel Cochrane, T.P.**  
Associé et directeur régional

2800, rue Jean-Perrin, bur. 100  
Québec (Québec) G2C 1T3  
418-842-5114, poste 1202

mcochrane@regulvar.com  
[www.regulvar.com](http://www.regulvar.com)

9127-8697 Québec inc.  
**f.a. sara-tech**

gestion du confort et  
de l'énergie de bâtiment

RBQ : 8295-9198-42

division de globatech

**Andréa Daigle, T.P.**  
Directeur de développement stratégique  
adaigle@globatech.ca

T (418) 686-2300 poste 2249  
F (418) 682-5421  
C (418) 802-5040



# Calendrier 2017-2018 des activités de l'ASHRAE



L'Infobec  
Mars 2018

**ASHRAE**  
Chapitre de  
la Ville de  
Québec

10

## Webcast ASHRAE 2018

Date	Lieu	Titre
19 avril 2018	CEGEP de Limoilou – Campus Charlesbourg	Webcast : Myths about energy efficiency

## Symposium ASHRAE Québec 2018

Date	Lieu
30 avril 2018	Hôtel Plaza Québec

## 28<sup>e</sup> Tournoi de golf 2018

Date	Lieu
16 août 2018	Club de golf Cap-Rouge



**Gaétan Langlois**  
Directeur  
2181, rue Léon-Harmel, bur. 200  
Québec (Québec) G1N 4N5  
glanglois@serl.qc.ca  
T 418 527-8100, poste 104  
C 418 952-1268  
Sans frais 1 877 527-8108  
serl.qc.ca



LES APPAREILS PÉRIPHÉRIQUES  
**spartan**  
PERIPHERAL DEVICES

**STANDARDISER AVEC  
SPARTAN POUR UN  
INVESTISSEMENT DURABLE!**

Luc Chamberland Représentant  
Alexandre Leneuve Vice-Président

Tél: 450-424-6067 • www.spartan-pd.com  
187 Joseph Carrier, Vaudreuil, J7V 5V5, Canada  
Manufacturier Canadien




**TETRA TECH**

4655, boul. Wilfrid-Hamel, Québec (Québec) G1P 2J7 Canada  
Tél 418 871.8151 Téléc 418 871.9625  
www.tetrattech.com



**TRANE**



Tri-Dim Canada  
4975 Rideau, Suite 175  
Québec, Québec G2E 5H5

**Fabien Tremblay**  
Directeur de succursale

Cellulaire : 418-808-9426  
f.tremblay@tridim.com  
www.tridim.com

Innovation en filtration d'air  
... et dépolluissage

Tél: 418-861-8633  
Télé: 418-861-8842



**VENTILATION C.F.**  
Spécialiste en ventilation, climatisation, réfrigération

**Christian Fournier**  
vice-président

Téléphone : 418 849-2838  
Télécopieur : 418 849-2830  
christian.fournier@ventilationcf.com  
www.ventilationcf.com

21235, boul. Henri Bourassa  
Québec (Québec) G2N 1R4  
Licence R.B.Q. 1359-2837-74



**Simon Guérin, Ing.**  
Représentant technique le Groupe DisTech  
2095 rue FrankCarrel, Suite 215  
Québec, QC G1N4L8  
Tél.: (418) 624-8823  
Fax: (418) 624-9089  
Cell: (418) 609-3741  
Courriel: sguerin@distech.ca

Viessmann Manufacturing Company Inc.  
Tél.: (519) 885-6300  
Fax: (519) 885-0887



**RÉNALD FORTIER**  
Rédacteur en chef délégué  
Responsable du développement  
des affaires web et magazine

Tél. : 450 624-1684 | Cell. : 514 947-6659  
Courriel : fortier.renald@videotron.ca

Magazine édité et portail exploité par Groupe Constructo,  
division de Médias Transcontinental S.E.N.C.

Certifié ISO 9001



**Martin Johnson, ing.**  
Directeur  
Bâtiment - Mécanique et électricité

T 418-623-7066, poste 4598  
F 418-622-1137  
C 418-576-2221  
martin.johnson@wspgroup.com

WSP Canada Inc.  
5355, boulevard des Gradins  
Québec (Québec) G2J 1C8  
wspgroup.ca

Titre	Nom	Courriel	Téléphone	Fax
Président	Dave Bouchard, ing.	<a href="mailto:dave.bouchard@trane.com">dave.bouchard@trane.com</a>	418 684-3565	418 622-0987
Président désigné	Carl Gauthier, ing., MBA, PA LEED	<a href="mailto:c.gauthier@lgt.ws">c.gauthier@lgt.ws</a>	418 651-3001 #146	418 653-6735
Fonds de recherche	Xavier Dion Ouellet, ing., PA LEED BD+C	<a href="mailto:xdion@bpa.ca">xdion@bpa.ca</a>	418 614-9300	418 614-3341
Membership	Francis Boucher	<a href="mailto:fboucher@bpa.ca">fboucher@bpa.ca</a>		
Transfert technologique	Laurence Boulet, ing.jr	<a href="mailto:lboulet@bpa.ca">lboulet@bpa.ca</a>	418 614-9300 #4261	
Secrétaire	Maxime Boivin, ing.jr	<a href="mailto:maxime.boivin@trane.com">maxime.boivin@trane.com</a>	418 684-3560	418 622-0987
Trésorier	Yves Trudel	<a href="mailto:yves.trudel@detekta.ca">yves.trudel@detekta.ca</a>	418 871-6829	418 871-0677
Éducation	Guillaume Cormier, T.P.	<a href="mailto:guillaume.cormier@stantec.com">guillaume.cormier@stantec.com</a>	418 626-2054	
Histoire	Andréa Daigle, T.P.	<a href="mailto:adaigle@globatech.ca">adaigle@globatech.ca</a>	418 686-2300 #2249	418 682-5421
Infobec	Olivier Potvin, ing.jr	<a href="mailto:olivier.potvin@cima.ca">olivier.potvin@cima.ca</a>	418 623-3373 #1271	
Young Engineers in ASHRAE (YEA)	Olivier Bernier, ing.jr	<a href="mailto:obernier@enviroair.ca">obernier@enviroair.ca</a>	581 531-0770 #2276	
Affaires gouvernementales	Jean R. Bundock, ing.	<a href="mailto:jean.bundock@roche.ca">jean.bundock@roche.ca</a>	418 654-9600	418 654-9699
Webmestre & Communica- tions électroniques	Maxime Boivin, ing.jr	<a href="mailto:maxime.boivin@trane.com">maxime.boivin@trane.com</a>	418 684-3560	418 622-0987
Réfrigération	David Gauvin, ing., PA LEED BD+C	<a href="mailto:dgauvin@trane.com">dgauvin@trane.com</a>	418 684-3566	418 622-0987
Permanente	Lisette Richard	<a href="mailto:lisette.richard@hotmail.com">lisette.richard@hotmail.com</a>	418 831-3072	
Gouverneur	Jean-Luc Morin, ing.	<a href="mailto:jeanlucmorin@hotmail.com">jeanlucmorin@hotmail.com</a>	418 843-8359	
Gouverneur	Yves Trudel	<a href="mailto:yves.trudel@detekta.ca">yves.trudel@detekta.ca</a>	418 871-6829	418 871-0677
Gouverneur	Jean R. Bundock, ing.	<a href="mailto:jean.bundock@norda.com">jean.bundock@norda.com</a>	418 654-9600	418 654-9699
Gouverneur	Guy Perreault, ing.	<a href="mailto:guy.perreault@evap-techmtc.com">guy.perreault@evap-techmtc.com</a>	418 651-7111	418 651-5656
Gouverneur	Raynald Courtemanche, ing., M.Sc.A.	<a href="mailto:raynald.courtemanche@bell.net">raynald.courtemanche@bell.net</a>	418 653-1479	
Gouverneur	Charles-André Munger, ing.	<a href="mailto:camunger@prestonhipps.com">camunger@prestonhipps.com</a>	418 628-6471	418 628-8198
Gouverneur	André Labonté, B. Ing., MBA	<a href="mailto:labonte.andre@hydro.qc.ca">labonte.andre@hydro.qc.ca</a>	514 879-4100 #5145	514 879-6211
Gouverneur	Joël Primeau, ing., HPDP, PA LEED	<a href="mailto:jprimeau@enviroair.ca">jprimeau@enviroair.ca</a>	418 951-3475	

Pour connaître nos activités... [www.ashrae.org](http://www.ashrae.org) et [www.ashraequebec.org](http://www.ashraequebec.org)

Pour vous procurer des articles promotionnels ASHRAE, rendez-vous à l'adresse suivante :  
<http://www.ashrae.org/membership--conferences/ashrae-merchandise>

Pour vous procurer de la littérature ASHRAE, rendez-vous à l'adresse suivante :  
<http://www.ashrae.org/standards-research--technology/standards--guidelines>

Les opinions exprimées dans la parution Infobec ne représentent pas nécessairement celles du Chapitre et n'engagent que la responsabilité personnelle de leur auteur. Toute reproduction est interdite sans l'autorisation écrite du Chapitre. Les actes du Chapitre n'engagent pas la Société.